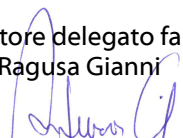
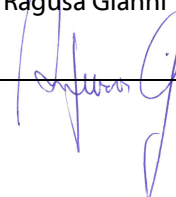


DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al regolamento (UE) n. 305/2011		n. 000000182																																																				
1. Codice identificativo unico del prodotto-tipo	HELGA																																																					
2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4)	HELGA																																																					
3. Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata	Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza la produzione di acqua calda																																																					
4. Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)	-																																																					
6. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5)	Sistema 3																																																					
7. Norma Armonizzata	EN 13240:2006																																																					
8. Laboratorio notificato	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456																																																					
9. Numero rapporto di prova (secondo il sistema 3)	K16162015S2																																																					
10. Data del rapporto di prova	42184																																																					
11. Prestazioni dichiarate	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Caratteristiche essenziali</th> <th>Prestazione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Sicurezza antincendio</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td><i>Reazione al fuoco</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Distanza di sicurezza da materiali combustibili</i></td> <td><i>Distanze minime, in mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>retro = 200</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>lato = 600</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>fronte = 1200</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>soffitto = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>pavimento = -</i></td> </tr> <tr> <td>Rischio fuoriuscita combustibile</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Temperatura superficiale</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Sicurezza elettrica</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Accessibilità e pulizia</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Rilascio di sostanze pericolose</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Massima pressione di esercizio</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Resistenza meccanica (per sostenere il camino)</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Temperatura fumi a potenza nominale</td> <td>T [°C] 258</td> </tr> <tr> <td>Emissioni prodotti combustione</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td><i>a potenza nominale</i></td> <td>CO [%] 0,08</td> </tr> <tr> <td><i>a potenza ridotta</i></td> <td>CO [%] -</td> </tr> <tr> <td>Prestazioni termiche e Rendimento</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td><i>Potenza nominale</i></td> <td>[kW] 6,7</td> </tr> <tr> <td><i>Potenza resa all'ambiente</i></td> <td>[kW] 6,7</td> </tr> <tr> <td><i>Potenza ceduta all'acqua</i></td> <td>[kW] -</td> </tr> <tr> <td><i>Rendimento alla potenza nominale</i></td> <td>η [%] 81,3</td> </tr> <tr> <td><i>Rendimento alla potenza ridotta</i></td> <td>η [%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Caratteristiche essenziali	Prestazione	Sicurezza antincendio	Conforme	<i>Reazione al fuoco</i>	A1	<i>Distanza di sicurezza da materiali combustibili</i>	<i>Distanze minime, in mm</i>		<i>retro = 200</i>		<i>lato = 600</i>		<i>fronte = 1200</i>		<i>soffitto = -</i>		<i>pavimento = -</i>	Rischio fuoriuscita combustibile	Conforme	Temperatura superficiale	Conforme	Sicurezza elettrica	NA	Accessibilità e pulizia	Conforme	Rilascio di sostanze pericolose	NPD	Massima pressione di esercizio	NA	Resistenza meccanica (per sostenere il camino)	Conforme	Temperatura fumi a potenza nominale	T [°C] 258	Emissioni prodotti combustione	Conforme	<i>a potenza nominale</i>	CO [%] 0,08	<i>a potenza ridotta</i>	CO [%] -	Prestazioni termiche e Rendimento	Conforme	<i>Potenza nominale</i>	[kW] 6,7	<i>Potenza resa all'ambiente</i>	[kW] 6,7	<i>Potenza ceduta all'acqua</i>	[kW] -	<i>Rendimento alla potenza nominale</i>	η [%] 81,3	<i>Rendimento alla potenza ridotta</i>	η [%] -
Caratteristiche essenziali	Prestazione																																																					
Sicurezza antincendio	Conforme																																																					
<i>Reazione al fuoco</i>	A1																																																					
<i>Distanza di sicurezza da materiali combustibili</i>	<i>Distanze minime, in mm</i>																																																					
	<i>retro = 200</i>																																																					
	<i>lato = 600</i>																																																					
	<i>fronte = 1200</i>																																																					
	<i>soffitto = -</i>																																																					
	<i>pavimento = -</i>																																																					
Rischio fuoriuscita combustibile	Conforme																																																					
Temperatura superficiale	Conforme																																																					
Sicurezza elettrica	NA																																																					
Accessibilità e pulizia	Conforme																																																					
Rilascio di sostanze pericolose	NPD																																																					
Massima pressione di esercizio	NA																																																					
Resistenza meccanica (per sostenere il camino)	Conforme																																																					
Temperatura fumi a potenza nominale	T [°C] 258																																																					
Emissioni prodotti combustione	Conforme																																																					
<i>a potenza nominale</i>	CO [%] 0,08																																																					
<i>a potenza ridotta</i>	CO [%] -																																																					
Prestazioni termiche e Rendimento	Conforme																																																					
<i>Potenza nominale</i>	[kW] 6,7																																																					
<i>Potenza resa all'ambiente</i>	[kW] 6,7																																																					
<i>Potenza ceduta all'acqua</i>	[kW] -																																																					
<i>Rendimento alla potenza nominale</i>	η [%] 81,3																																																					
<i>Rendimento alla potenza ridotta</i>	η [%] -																																																					
12. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 11.																																																						
Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.																																																						
Data e luogo di emissione 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)		Amministratore delegato fabbricante Ragusa Gianni 																																																				

IT

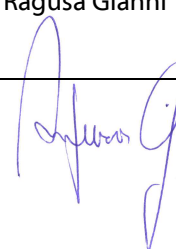
DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (EU) n.305/2011		n. 000000182
1. Unique identification code of the product type	HELGA	
2. Model and/or batch and/or serial number (Art.11-4)	HELGA	
3. Intended uses of the product in accordance with harmonised technical specification	Domestic heating appliance, without hot water production	
4. Name or registered trade mark of the manufacturer (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Name and address of the authorised representative (Art 12-2)	-	
6. System of assessment and verification of constancy of performance (Annex 5)	System 3	
7. Harmonized technical specification	EN 13240:2006	
8. Notified laboratory	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Test report number (type testing under System 3)	K16162015S2	
10. Date of test report	42184	
11. Declared performance		
	Essential characteristics	Performance
	Fire safety	Pass
	<i>Reaction to fire</i>	A1
	<i>Safety distance from combustible materials</i>	<i>Minimum distances, in mm</i>
		<i>rear = 200</i>
		<i>side = 600</i>
		<i>front = 1200</i>
		<i>ceiling = -</i>
		<i>floor = -</i>
	Risk of burning fuel falling out	Pass
	Surface temperature	Pass
	Electrical safety	NA
	Cleanability	Pass
	Discharge of dangerous substances	NPD
	Maximum operating pressure	NA
	Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	Pass
	Flue gas temperature at nominal heat output	T [°C] 258
	Emission of combustion products	Pass
	<i>at nominal heat output</i>	CO [%] 0,08
	<i>at reduced heat output</i>	CO [%] -
	Thermal output and Energy efficiency	Pass
	<i>Nominal heat output</i>	[kW] 6,7
	<i>Room heating output</i>	[kW] 6,7
	<i>Water heating output</i>	[kW] -
	<i>Energy efficiency at nominal heat output</i>	η [%] 81,3
	<i>Energy efficiency at reduced heat output</i>	η [%] -
12. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 11.		
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.		
Place and date of issue 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Manufacturer managing director Ragusa Gianni	

UK



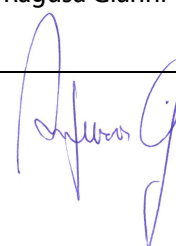
DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le règlement (UE) n° 305/2011		n. 000000182
1. Code d'identification unique du produit-type	HELGA	
2. Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4)	HELGA	
3. Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes	Appareil pour le chauffage domestique, sans production d'eau chaude	
4. Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)	-	
6. Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)	System 3	
7. Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2006	
8. Laboratoire notifié	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)	K16162015S2	
10. Date du rapport d'essai	42184	
11. Performance déclarée		
Caractéristiques essentielles	Performance	
Sécurité anti-incendie	Conforme	
<i>Réaction au feu</i>	A1	
<i>Distance de sécurité aux matériaux combustibles</i>	<i>Distance minimum, en mm</i>	
	<i>arrière = 200</i>	
	<i>côté = 600</i>	
	<i>avant = 1200</i>	
	<i>sol = -</i>	
	<i>fond = -</i>	
Risque de fuite de combustible	Conforme	
Température de surface	Conforme	
Sécurité électrique	NA	
Facilité d'accès et nettoyage	Conforme	
Emission de substances dangereuses	NPD	
Pression maximale de service	NA	
Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)	Conforme	
Température des fumées puissance nominale	T [°C] 258	
Émission des produits de combustion	Conforme	
<i>Puissance nominale</i>	CO [%] 0,08	
<i>Puissance réduite</i>	CO [%] -	
Performance thermique et Rendement	Conforme	
<i>Puissance nominale</i>	[kW] 6,7	
<i>Puissance rendue à la chambre</i>	[kW] 6,7	
<i>Puissance rendue à l'eau</i>	[kW] -	
<i>Rendement à la puissance nominale</i>	η [%] 81,3	
<i>Rendement à la puissance réduite</i>	η [%] -	
12. La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 11.		
Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.		
Date et lieu d'émission 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Administrateur délégué du fabricant Ragusa Gianni	

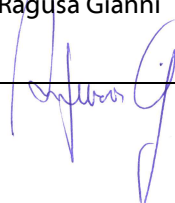
FR



LEISTUNGSERKLÄRUNG Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 305/2011		n. 000000182
1. Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ	HELGA	
2. Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr. (Art.11-4)	HELGA	
3. Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation	Heizgerät für den Privatgebrauch ohne Warmwasserproduktion	
4. Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)	-	
6. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)	System 3	
7. Harmonisierte technische Spezifikation	EN 13240:2006	
8. Benanntes Labor	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)	K16162015S2	
10. Datum des Prüfberichts	42184	
11. Erklärte Leistungen		
Wesentliche Merkmale	Leistungen	
Brandschutz	Konform	
<i>Brandverhalten</i>	A1	
<i>Abstand von brennbarem Material</i>	<i>Mindestabstand, in mm</i>	
	Rückseite = 200	
	Seite = 600	
	Vorderseite = 1200	
	Himmel = -	
	Boden = -	
Gefahr Brennstoffaustritt	Konform	
Oberflächentemperatur	Konform	
Elektrische Sicherheit	NA	
Zugänglichkeit und Reinigung	Konform	
Ausstoß gefährlicher Substanzen	NPD	
Maximaler Betriebsdruck	NA	
Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)	Konform	
Rauchgastemperatur nennleistung	T [°C] 258	
Emission von Verbrennungsprodukten	Konform	
<i>Nennleistung</i>	CO [%] 0,08	
<i>Reduzierte Leistung</i>	CO [%] -	
Thermische Leistungen und Wirkungsgrad	Konform	
<i>Nennleistung</i>	[kW] 6,7	
<i>Der Umgebung gelieferte Leistung</i>	[kW] 6,7	
<i>Dem Wasser gelieferte Leistung</i>	[kW] -	
<i>Wirkungsgrad Nennleistung</i>	η [%] 81,3	
<i>Wirkungsgrad Reduzierte Leistung</i>	η [%] -	
12. Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 11.		
Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.		
Geschäftsführer des Herstellers 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)		Datum und Ausstellungsort Ragusa Gianni

DE

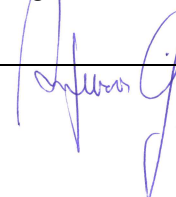


DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN Conforme al reglamento (UE) n. 305/2011		n. 000000182
1. Código de identificación único del producto-tipo	HELGA	
2. Modelo y/o n.º de lote y/o n.º de serie (Art.11-4)	HELGA	
3. Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes	Aparato de calefacción doméstica, sin producción de agua caliente	
4. Nombre o marca registrada del fabricante (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)	-	
6. Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)	Sistema 3	
7. Especificación técnica armonizada	EN 13240:2006	
8. Laboratorio notificado	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Número de informe de prueba (según el System 3)	K16162015S2	
10. Fecha del informe de la prueba	42184	
11. Prestaciones declaradas		
Características esenciales	Prestación	
Seguridad contra incendios	Conforme	
<i>Reacción al fuego</i>	A1	
<i>Distancia de materiales combustibles</i>	<i>Distancia mínima, en mm</i> revés = 200 lado = 600 frente = 1200 cielo = - suelo = -	
Riesgo de pérdida de combustible	Conforme	
Temperatura superficial	Conforme	
Seguridad eléctrica	NA	
Accesibilidad y limpieza	Conforme	
Emisión de sustancias peligrosas	NPD	
Presión máxima de trabajo	NA	
Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	Conforme	
Temperatura de humos potencia nominal	T [°C] 258	
Emisiones de productos de combustión	Conforme	
<i>Potencia nominal</i>	CO [%] 0,08	
<i>Potencia reducida</i>	CO [%] -	
Prestaciones térmica y Rendimiento	Conforme	
<i>Potencia nominal</i>	[kW] 6,7	
<i>Potencia suministrada al entorno</i>	[kW] 6,7	
<i>Potencia cedida al agua</i>	[kW] -	
<i>Rendimiento Potencia nominal</i>	η [%] 81,3	
<i>Rendimiento Potencia reducida</i>	η [%] -	
12. La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 11.		
Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.		
Fecha y lugar de emisión 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)		Administrador director fabricante Ragusa Gianni 

ES

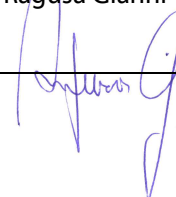
DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO Em base com o regulamento (UE) nº.305/2011		n. 000000182																																																				
1. Código de identificação único do produto-tipo	HELGA																																																					
2. Modelo e/ou nº. lote e/ou nº. série (Art.11-4)	HELGA																																																					
3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada	Aparelho para aquecimento doméstico, sem produção de água quente																																																					
4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Nome e endereço do mandatário (Art 12-2)	-																																																					
6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5)	Sistema 3																																																					
7. Específica técnica harmonizada	EN 13240:2006																																																					
8. Laboratório notificado	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456																																																					
9. Número relação de prova (em base ao System 3)	K16162015S2																																																					
10. Data do relação de prova	42184																																																					
11. Desempenhos declarados	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Características essenciais</th> <th style="text-align: center;">Desempenho</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Segurança anti-incêndio</td> <td style="text-align: center;">Em conformidade</td> </tr> <tr> <td><i>Reação ao fogo</i></td> <td style="text-align: center;">A1</td> </tr> <tr> <td><i>Distância de materiais combustíveis</i></td> <td style="text-align: center;"><i>Distância mínima, em mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>traseira = 200</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>lado = 600</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>frente = 1200</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>teto = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>solo = -</i></td> </tr> <tr> <td>Risco de vazamento de combustível</td> <td style="text-align: center;">Em conformidade</td> </tr> <tr> <td>Temperatura superficial</td> <td style="text-align: center;">Em conformidade</td> </tr> <tr> <td>Segurança elétrica</td> <td style="text-align: center;">NA</td> </tr> <tr> <td>Acessibilidade e limpeza</td> <td style="text-align: center;">Em conformidade</td> </tr> <tr> <td>Libertação de substâncias perigosas</td> <td style="text-align: center;">NPD</td> </tr> <tr> <td>Máxima pressão de exercício</td> <td style="text-align: center;">NA</td> </tr> <tr> <td>Resistência mecânica (para suportar a chaminé)</td> <td style="text-align: center;">Em conformidade</td> </tr> <tr> <td>Temperatura fumos potência nominal</td> <td style="text-align: center;">T [°C] 258</td> </tr> <tr> <td>Emissões de produtos de combustão</td> <td style="text-align: center;">Em conformidade</td> </tr> <tr> <td><i>Potência nominal</i></td> <td style="text-align: center;"><i>CO [%] 0,08</i></td> </tr> <tr> <td><i>Potência reduzida</i></td> <td style="text-align: center;"><i>CO [%] -</i></td> </tr> <tr> <td>Desempenho térmico e Rendimento</td> <td style="text-align: center;">Em conformidade</td> </tr> <tr> <td><i>Potência nominal</i></td> <td style="text-align: center;"><i>[kW] 6,7</i></td> </tr> <tr> <td><i>Potência libertada no ambiente</i></td> <td style="text-align: center;"><i>[kW] 6,7</i></td> </tr> <tr> <td><i>Potência cedida à água</i></td> <td style="text-align: center;"><i>[kW] -</i></td> </tr> <tr> <td><i>Rendimento Potência nominal</i></td> <td style="text-align: center;"><i>η[%] 81,3</i></td> </tr> <tr> <td><i>Rendimento Potência reduzida</i></td> <td style="text-align: center;"><i>η[%] -</i></td> </tr> </tbody> </table>		Características essenciais	Desempenho	Segurança anti-incêndio	Em conformidade	<i>Reação ao fogo</i>	A1	<i>Distância de materiais combustíveis</i>	<i>Distância mínima, em mm</i>		<i>traseira = 200</i>		<i>lado = 600</i>		<i>frente = 1200</i>		<i>teto = -</i>		<i>solo = -</i>	Risco de vazamento de combustível	Em conformidade	Temperatura superficial	Em conformidade	Segurança elétrica	NA	Acessibilidade e limpeza	Em conformidade	Libertação de substâncias perigosas	NPD	Máxima pressão de exercício	NA	Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Em conformidade	Temperatura fumos potência nominal	T [°C] 258	Emissões de produtos de combustão	Em conformidade	<i>Potência nominal</i>	<i>CO [%] 0,08</i>	<i>Potência reduzida</i>	<i>CO [%] -</i>	Desempenho térmico e Rendimento	Em conformidade	<i>Potência nominal</i>	<i>[kW] 6,7</i>	<i>Potência libertada no ambiente</i>	<i>[kW] 6,7</i>	<i>Potência cedida à água</i>	<i>[kW] -</i>	<i>Rendimento Potência nominal</i>	<i>η[%] 81,3</i>	<i>Rendimento Potência reduzida</i>	<i>η[%] -</i>
Características essenciais	Desempenho																																																					
Segurança anti-incêndio	Em conformidade																																																					
<i>Reação ao fogo</i>	A1																																																					
<i>Distância de materiais combustíveis</i>	<i>Distância mínima, em mm</i>																																																					
	<i>traseira = 200</i>																																																					
	<i>lado = 600</i>																																																					
	<i>frente = 1200</i>																																																					
	<i>teto = -</i>																																																					
	<i>solo = -</i>																																																					
Risco de vazamento de combustível	Em conformidade																																																					
Temperatura superficial	Em conformidade																																																					
Segurança elétrica	NA																																																					
Acessibilidade e limpeza	Em conformidade																																																					
Libertação de substâncias perigosas	NPD																																																					
Máxima pressão de exercício	NA																																																					
Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Em conformidade																																																					
Temperatura fumos potência nominal	T [°C] 258																																																					
Emissões de produtos de combustão	Em conformidade																																																					
<i>Potência nominal</i>	<i>CO [%] 0,08</i>																																																					
<i>Potência reduzida</i>	<i>CO [%] -</i>																																																					
Desempenho térmico e Rendimento	Em conformidade																																																					
<i>Potência nominal</i>	<i>[kW] 6,7</i>																																																					
<i>Potência libertada no ambiente</i>	<i>[kW] 6,7</i>																																																					
<i>Potência cedida à água</i>	<i>[kW] -</i>																																																					
<i>Rendimento Potência nominal</i>	<i>η[%] 81,3</i>																																																					
<i>Rendimento Potência reduzida</i>	<i>η[%] -</i>																																																					
12. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 11.																																																						
É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.																																																						
Data e local de emissão 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Administrador legal do fabricante Ragusa Gianni																																																					

PT



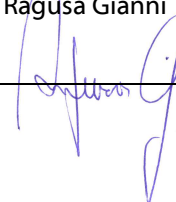
YDEEVNEDEKLARATION I henhold til forordning (EU) nr. 305/2011		n. 000000182																																																				
1. Produkttypens unikke identifikationskode	HELGA																																																					
2. Model og/eller partinr. og/eller serienr. (Art.11-4)	HELGA																																																					
3. Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation	Apparat til boligopvarmning uden produktion af varmt vand																																																					
4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant (Art 12-2)	-																																																					
6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans (Bilag 5)	Sistema 3																																																					
7. Harmoniseret teknisk specifikation	EN 13240:2006																																																					
8. Notificeret laboratorium	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456																																																					
9. Nummer testrapport (baseret på System 3)	K16162015S2																																																					
10. Dato for testrapport	42184																																																					
11. Deklarerede ydeevner	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Væsentlige egenskaber</th> <th>Ydeevne</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Brandsikkerhed</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td><i>Reaktion på brand</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Afstand fra brændbart materialer</i></td> <td><i>Mindste afstand, i mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>bagside = 200</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>side = 600</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>forside = 1200</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>loft = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>jorden = -</i></td> </tr> <tr> <td>Risiko for udslip af brændsel</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Overfladetemperatur</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Elektrisk sikkerhed</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Tilgængelighed og rengøring</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Frigivelse af farlige stoffer</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Maksimalt driftstryk</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Røggastemperatur nominel effekt</td> <td>T [°C] 258</td> </tr> <tr> <td>Emissioner forbrændingsprodukter</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td><i>Nominal effekt</i></td> <td>CO [%] 0,08</td> </tr> <tr> <td><i>Nedsat effekt</i></td> <td>CO [%] -</td> </tr> <tr> <td>Termiske ydeevner og Ydelse</td> <td>I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td><i>Nominal effekt</i></td> <td>[kW] 6,7</td> </tr> <tr> <td><i>Effekt overført til omgivelserne</i></td> <td>[kW] 6,7</td> </tr> <tr> <td><i>Effekt overført til vandet</i></td> <td>[kW] -</td> </tr> <tr> <td><i>Ydelse Nominal effekt</i></td> <td>η [%] 81,3</td> </tr> <tr> <td><i>Ydelse Nedsat effekt</i></td> <td>η [%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Væsentlige egenskaber	Ydeevne	Brandsikkerhed	I overensstemmelse	<i>Reaktion på brand</i>	A1	<i>Afstand fra brændbart materialer</i>	<i>Mindste afstand, i mm</i>		<i>bagside = 200</i>		<i>side = 600</i>		<i>forside = 1200</i>		<i>loft = -</i>		<i>jorden = -</i>	Risiko for udslip af brændsel	I overensstemmelse	Overfladetemperatur	I overensstemmelse	Elektrisk sikkerhed	NA	Tilgængelighed og rengøring	I overensstemmelse	Frigivelse af farlige stoffer	NPD	Maksimalt driftstryk	NA	Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	I overensstemmelse	Røggastemperatur nominel effekt	T [°C] 258	Emissioner forbrændingsprodukter	I overensstemmelse	<i>Nominal effekt</i>	CO [%] 0,08	<i>Nedsat effekt</i>	CO [%] -	Termiske ydeevner og Ydelse	I overensstemmelse	<i>Nominal effekt</i>	[kW] 6,7	<i>Effekt overført til omgivelserne</i>	[kW] 6,7	<i>Effekt overført til vandet</i>	[kW] -	<i>Ydelse Nominal effekt</i>	η [%] 81,3	<i>Ydelse Nedsat effekt</i>	η [%] -
Væsentlige egenskaber	Ydeevne																																																					
Brandsikkerhed	I overensstemmelse																																																					
<i>Reaktion på brand</i>	A1																																																					
<i>Afstand fra brændbart materialer</i>	<i>Mindste afstand, i mm</i>																																																					
	<i>bagside = 200</i>																																																					
	<i>side = 600</i>																																																					
	<i>forside = 1200</i>																																																					
	<i>loft = -</i>																																																					
	<i>jorden = -</i>																																																					
Risiko for udslip af brændsel	I overensstemmelse																																																					
Overfladetemperatur	I overensstemmelse																																																					
Elektrisk sikkerhed	NA																																																					
Tilgængelighed og rengøring	I overensstemmelse																																																					
Frigivelse af farlige stoffer	NPD																																																					
Maksimalt driftstryk	NA																																																					
Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	I overensstemmelse																																																					
Røggastemperatur nominel effekt	T [°C] 258																																																					
Emissioner forbrændingsprodukter	I overensstemmelse																																																					
<i>Nominal effekt</i>	CO [%] 0,08																																																					
<i>Nedsat effekt</i>	CO [%] -																																																					
Termiske ydeevner og Ydelse	I overensstemmelse																																																					
<i>Nominal effekt</i>	[kW] 6,7																																																					
<i>Effekt overført til omgivelserne</i>	[kW] 6,7																																																					
<i>Effekt overført til vandet</i>	[kW] -																																																					
<i>Ydelse Nominal effekt</i>	η [%] 81,3																																																					
<i>Ydelse Nedsat effekt</i>	η [%] -																																																					
12. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 11.																																																						
Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.																																																						
Dato og udstedelsessted 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Producentens administrerende direktør Ragusa Gianni																																																					

DK



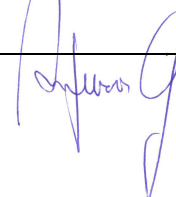
PRESTANDEKLARATION Enlighet med förordningen (EU) nr. 305/2011		n. 000000182
1. Unik identifikationskod för produkttypen	HELGA	
2. Modell och/eller partinummer och/eller serienr. (Art.11-4)	HELGA	
3. Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna	Värmeapparat för hushållsbruk, utan varmvattenberedning	
4. Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Ombudets namn och adress (Art 12-2)	-	
6. System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5)	Sistema 3	
7. Harmoniserad teknisk specifikation	EN 13240:2006	
8. Deklarerat laboratorium	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Nr. provrapport (baserat på System 3)	K16162015S2	
10. Datum för provningsrapporten	42184	
11. Deklarerade prestationer		
Grundläggande egenskaper	Prestanda	
Brandskydd	Överensstämmer	
<i>Reaktion mot eld</i>	A1	
<i>Avstånd från brännbart material</i>	Minimivstånd, i mm	
	bak = 200	
	sida = 600	
	fram = 1200	
	tak = -	
	mark = -	
Risk för bränslespill	Överensstämmer	
Ytans temperatur	Överensstämmer	
Elsäkerhet	NA	
Tillgänglighet och rengöring	Överensstämmer	
Utsläpp av farliga ämnen	NPD	
Maximalt arbetstryck	NA	
Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen)	Överensstämmer	
Röktemperatur nominell effekt	T [°C] 258	
Utsläpp av förbränningsprodukter	Överensstämmer	
<i>Nominell effekt</i>	CO [%] 0,08	
<i>Reducerad effekt</i>	CO [%] -	
Termisk prestanda och Avkastning	Överensstämmer	
<i>Nominell effekt</i>	[kW] 6,7	
<i>Effekt som ges till omgivningen</i>	[kW] 6,7	
<i>Effekt som överförs till vattnet</i>	[kW] -	
<i>Avkastning Nominell effekt</i>	η [%] 81,3	
<i>Avkastning Reducerad effekt</i>	η [%] -	
12. Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 11.		
Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.		
Datum och ort för utfärdande 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Tillverkarens Verkställande Direktör Ragusa Gianni	

SE



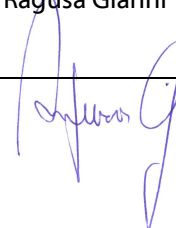
YTELSESERKLÆRING Etter forordning (EEC) nr. 305/2011		n. 000000182
1. Entydig identifikasjonskode for produkttypen	HELGA	
2. Modell og/eller partinr. og/eller serienr. (Art. 11-4)	HELGA	
3. Tilsiktede bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserte tekniske spesifikasjonen	Apparat for oppvarming av boliger, uten varmtvannsproduksjon	
4. Navn eller registrert varemerke til produsenten (Art. 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Navn og adresse til representant (Art. 12-2)	-	
6. System for vurdering og kontroll av byggevarens konstante ytelse (Vedlegg 5)	Sistema 3	
7. Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 13240:2006	
8. Teknisk kontrollorgan	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Testrapport (på grunnlag av System 3)	K16162015S2	
10. Dato for testrapport	42184	
11. Erklærte ytelser		
Vesentlige egenskaper	Ytelse	
Brannsikring	Konform	
<i>Flammemotstand</i>	A1	
<i>Avstand fra brennbare materialer</i>	<i>Minimums avstand, i mm</i> <i>bakside = 200</i> <i>side = 600</i> <i>framside = 1200</i> <i>himmel = -</i> <i>sokkel = -</i>	
Fare for utslipp av brensel	Konform	
Overflatetemperatur	Konform	
Elektrisk sikkerhet	NA	
Tilgangsmulighet og rengjøring	Konform	
Skiller ut farlige substanser	NPD	
Maksimalt driftstrykk	NA	
Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen)	Conforme	
Røykgasstemperatur nominell kraft	T [°C] 258	
Forbrenningsutslipp	Konform	
<i>Nominell kraft</i>	<i>CO [%] 0,08</i>	
<i>Redusert kraft</i>	<i>CO [%] -</i>	
Termiske ytelser og Ytelse	Konform	
<i>Nominell kraft</i>	<i>[kW] 6,7</i>	
<i>Varmeavgivelse til rom</i>	<i>[kW] 6,7</i>	
<i>Varmeavgivelse til vann</i>	<i>[kW] -</i>	
<i>Ytelse Nominell kraft</i>	<i>η[%] 81,3</i>	
<i>Ytelse Redusert kraft</i>	<i>η[%] -</i>	
12. Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 11.		
Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4.		
Dato og sted for utstedelse 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Administrerende direktør produsent Ragusa Gianni	

NO



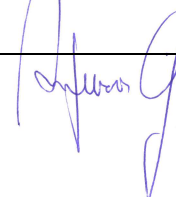
SUORITUSTASOILMOITUS Asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti		n. 000000182
1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste	HELGA	
2. Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4)	HELGA	
3. Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset	Kotitalouksien lämmityslaite ilman lämpimän veden tuotantoa	
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art 12-2)	-	
6. Tuotteen suoritus tason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5)	Sistema 3	
7. Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä	EN 13240:2006	
8. Ilmoitettu laitos	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Arvioinnin numero (System 3 perusteella)	K16162015S2	
10. Myöntämis päivä testiraportin	42184	
11. Ilmoitetut suoritus taset		
Perusominaisuudet	Suoritus taso	
Paloturvallisuus	Laadun mukainen	
<i>Palotekninen käyttäytyminen</i>	A1	
<i>Etäisyys pal. mater.</i>	Minimietäisyys mm	
	takaosa = 200	
	sivu = 600	
	etuosa = 1200	
	katto = -	
	lattia = -	
Riski polttoaineen valumiselle	Laadun mukainen	
Pinnan lämpötila	Laadun mukainen	
Sähköturvallisuus	NA	
Pääsy ja puhdistus	Laadun mukainen	
Vaarallisten aineiden päästö	NPD	
Toiminnan maksimipaine	NA	
Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)	Laadun mukainen	
Savujen lämpötila nimellisteho	T [°C] 258	
Palamistuotteiden päästöt	Laadun mukainen	
<i>Nimellisteho</i>	CO [%] 0,08	
<i>Rajoitettu teho</i>	CO [%] -	
Lämpöteho Ja Tuotto	Laadun mukainen	
<i>Nimellisteho</i>	[kW] 6,7	
<i>Ympäristöön kohdistuva teho</i>	[kW] 6,7	
<i>Veteen siirtyvä teho</i>	[kW] -	
<i>Tuotto Nimellisteho</i>	η[%] 81,3	
<i>Tuotto Rajoitettu teho</i>	η[%] -	
12. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritus taset ovat 11 kohdassa ilmoitettujen suoritus tasojen mukaiset.		
Tämä suoritus taso ilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.		
Myöntämispvm ja -paikka 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Valmistuksesta vastaava pääjohtaja Ragusa Gianni	

FI



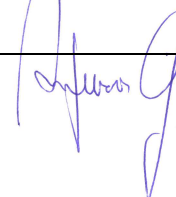
PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH Podle nařízení (EU) č. 305/2011		n. 000000182
1. Jedinečný identifikační kód výrobku - typu v	HELGA	
2. Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4)	HELGA	
3. Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami	Zařízení pro vytápění domácností, bez výroby teplé vody	
4. Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2)	-	
6. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5)	Sistema 3	
7. Harmonizovaná technická norma	EN 13240:2006	
8. Registrovaná laboratoř	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Číslo zkušebního protokolu (podle System 3)	K16162015S2	
10. Datum protokolu o zkoušce	42184	
11. Prohlášené vlastnosti		
Základní charakteristiky	Vlastnost	
Požární bezpečnost	V souladu	
<i>Reakce na oheň</i>	A1	
<i>Vzdálenost od hořlavých materiálů</i>	Minimální vzdálenost, v mm	
	vzadu = 200	
	na boku = 600	
	zepředu = 1200	
	strop = -	
	podlaha = -	
Riziko rozlití paliva	V souladu	
Teplota povrchu	V souladu	
Elektrická bezpečnost	NA	
Dostupnost a čištění	V souladu	
Uvolňování nebezpečných látek	NPD	
Maximální provozní tlak	NA	
Mechanická pevnost (na podporu komínu)	V souladu	
Teplota spalin jmenovitý výkon	T [°C] 258	
Emise spalin	V souladu	
<i>Jmenovitý výkon</i>	CO [%] 0,08	
<i>Snížený výkon</i>	CO [%] -	
Tepelné vlastnosti a Výtěžnost	V souladu	
<i>Jmenovitý výkon</i>	[kW] 6,7	
<i>Výkon přenášený do prostředí</i>	[kW] 6,7	
<i>Výkon přenášený do vody</i>	[kW] -	
<i>Výtěžnost Jmenovitý výkon</i>	η [%] 81,3	
<i>Výtěžnost Snížený výkon</i>	η [%] -	
12. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 11.		
Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.		
Místo a datum vydání 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Zmocněný jednatel výrobce Ragusa Gianni	

CZ



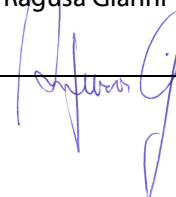
IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH Glede na določila (UE) št. 305/2011		n. 000000182																																										
1. Specifična kodna oznaka izdelka-tipa	HELGA																																											
2. Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl. 11-4)	HELGA																																											
3. Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno skladno tehnično normo	Naprava za ogrevanje v gospodinjstvu, brez priprave tople vode																																											
4. Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																											
5. Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)	-																																											
6. Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5)	Sistema 3																																											
7. Skladna tehnična specifika	EN 13240:2006																																											
8. Priglašeni laboratorij	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456																																											
9. Število poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)	K16162015S2																																											
10. Datum poročila o preskusu	42184																																											
11. Navedene zmogljivosti	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Bistvene značilnosti</th> <th style="text-align: center;">Zmogljivost</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Protipožarna zaščita</td> <td style="text-align: center;">Ustreza</td> </tr> <tr> <td>Požarna odpornost</td> <td style="text-align: center;">A1</td> </tr> <tr> <td>Razdalja od gorljivih materialov</td> <td style="text-align: center;">Minimalna razdalja, v mm zadaj = 200 stransko = 600 spredaj = 1200 strop = - tla = -</td> </tr> <tr> <td>Tveganje za razlitje goriva</td> <td style="text-align: center;">Ustreza</td> </tr> <tr> <td>Temperatura na površini</td> <td style="text-align: center;">Ustreza</td> </tr> <tr> <td>Električna varnost</td> <td style="text-align: center;">NA</td> </tr> <tr> <td>Dostopnost in čiščenje</td> <td style="text-align: center;">Ustreza</td> </tr> <tr> <td>Sproščanje nevarnih snovi</td> <td style="text-align: center;">NPD</td> </tr> <tr> <td>Maksimalni delovni pritisk</td> <td style="text-align: center;">NA</td> </tr> <tr> <td>Mehanska upornost (za podporo kamina)</td> <td style="text-align: center;">Ustreza</td> </tr> <tr> <td>Temperatura dimnih plinov nominalna moč</td> <td style="text-align: center;">T [°C] 258</td> </tr> <tr> <td>Izpusti produktov zgorevanja</td> <td style="text-align: center;">Ustreza</td> </tr> <tr> <td>Nominalna moč</td> <td style="text-align: center;">CO [%] 0,08</td> </tr> <tr> <td>Zmanjšana moč</td> <td style="text-align: center;">CO [%] -</td> </tr> <tr> <td>Termične lastnosti in Izkoristek</td> <td style="text-align: center;">Ustreza</td> </tr> <tr> <td>Nominalna moč</td> <td style="text-align: center;">[kW] 6,7</td> </tr> <tr> <td>Uporabna moč za okolje</td> <td style="text-align: center;">[kW] 6,7</td> </tr> <tr> <td>Moč vode</td> <td style="text-align: center;">[kW] -</td> </tr> <tr> <td>Izkoristek Nominalna moč</td> <td style="text-align: center;">η [%] 81,3</td> </tr> <tr> <td>Izkoristek Zmanjšana moč</td> <td style="text-align: center;">η [%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Bistvene značilnosti	Zmogljivost	Protipožarna zaščita	Ustreza	Požarna odpornost	A1	Razdalja od gorljivih materialov	Minimalna razdalja, v mm zadaj = 200 stransko = 600 spredaj = 1200 strop = - tla = -	Tveganje za razlitje goriva	Ustreza	Temperatura na površini	Ustreza	Električna varnost	NA	Dostopnost in čiščenje	Ustreza	Sproščanje nevarnih snovi	NPD	Maksimalni delovni pritisk	NA	Mehanska upornost (za podporo kamina)	Ustreza	Temperatura dimnih plinov nominalna moč	T [°C] 258	Izpusti produktov zgorevanja	Ustreza	Nominalna moč	CO [%] 0,08	Zmanjšana moč	CO [%] -	Termične lastnosti in Izkoristek	Ustreza	Nominalna moč	[kW] 6,7	Uporabna moč za okolje	[kW] 6,7	Moč vode	[kW] -	Izkoristek Nominalna moč	η [%] 81,3	Izkoristek Zmanjšana moč	η [%] -
Bistvene značilnosti	Zmogljivost																																											
Protipožarna zaščita	Ustreza																																											
Požarna odpornost	A1																																											
Razdalja od gorljivih materialov	Minimalna razdalja, v mm zadaj = 200 stransko = 600 spredaj = 1200 strop = - tla = -																																											
Tveganje za razlitje goriva	Ustreza																																											
Temperatura na površini	Ustreza																																											
Električna varnost	NA																																											
Dostopnost in čiščenje	Ustreza																																											
Sproščanje nevarnih snovi	NPD																																											
Maksimalni delovni pritisk	NA																																											
Mehanska upornost (za podporo kamina)	Ustreza																																											
Temperatura dimnih plinov nominalna moč	T [°C] 258																																											
Izpusti produktov zgorevanja	Ustreza																																											
Nominalna moč	CO [%] 0,08																																											
Zmanjšana moč	CO [%] -																																											
Termične lastnosti in Izkoristek	Ustreza																																											
Nominalna moč	[kW] 6,7																																											
Uporabna moč za okolje	[kW] 6,7																																											
Moč vode	[kW] -																																											
Izkoristek Nominalna moč	η [%] 81,3																																											
Izkoristek Zmanjšana moč	η [%] -																																											
12. Zmogljivost izdelka, navedena v toškah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 11.																																												
Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.																																												
Datun in mesto izdaje 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Izvršni direktor proizvajalca Ragusa Gianni																																											

SL



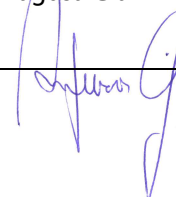
IZJAVA O UČINKOVITOSTI Prema uredbi (UE) br. 305/2011		n. 000000182																																																				
1. Jedinstveni identifikator proizvoda-tipa	HELGA																																																					
2. Model i/ili br. grupe proizvoda i/ili br. serije (Art.11-4)	HELGA																																																					
3. Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama	Uređaj za grijanje domaćinstava bez proizvodnje tople vode																																																					
4. Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Ime i adresa zastupnika (Art 12-2)	-																																																					
6. Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti performanse (Prilog 5)	Sistema 3																																																					
7. Tehnička specifikacija	EN 13240:2006																																																					
8. Obaviješteni laboratorij	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456																																																					
9. Broj probnog izvješća (na osnovu Systema 3)	K16162015S2																																																					
10. Datum izvještaju o ispitivanju	42184																																																					
11. Izjavljene performanse	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Osnovne značajke</th> <th style="text-align: center;">Performanse</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Zaštita od požara</td> <td style="text-align: center;">U skladu</td> </tr> <tr> <td><i>Reakcija na vatru</i></td> <td style="text-align: center;">A1</td> </tr> <tr> <td><i>Udaljenost od goriva materijala</i></td> <td style="text-align: center;"><i>Minimalna udaljenost , izražena u mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>pozadi = 200</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>bočno = 600</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>sprijeda = 1200</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>strop = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>tlo = -</i></td> </tr> <tr> <td>Otpornost na vatru</td> <td style="text-align: center;">U skladu</td> </tr> <tr> <td>Površinska temperatura</td> <td style="text-align: center;">U skladu</td> </tr> <tr> <td>Električna sigurnost</td> <td style="text-align: center;">NA</td> </tr> <tr> <td>Pristupačnost i čišćenje</td> <td style="text-align: center;">U skladu</td> </tr> <tr> <td>Otpuštanje opasnih tvari</td> <td style="text-align: center;">NPD</td> </tr> <tr> <td>Maksimalni radni tlak</td> <td style="text-align: center;">NA</td> </tr> <tr> <td>Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin)</td> <td style="text-align: center;">U skladu</td> </tr> <tr> <td>Temperatura dima nazivna snaga</td> <td style="text-align: center;">T [°C] 258</td> </tr> <tr> <td>Ispuštanje produkata izgaranja</td> <td style="text-align: center;">U skladu</td> </tr> <tr> <td><i>Na nazivnoj snazi</i></td> <td style="text-align: center;">CO [%] 0,08</td> </tr> <tr> <td><i>Na smanjenoj snazi</i></td> <td style="text-align: center;">CO [%] -</td> </tr> <tr> <td>Toplinska svojstva i Performanse</td> <td style="text-align: center;">U skladu</td> </tr> <tr> <td><i>Nazivna snaga</i></td> <td style="text-align: center;">[kW] 6,7</td> </tr> <tr> <td><i>Izlazna snaga okruženja</i></td> <td style="text-align: center;">[kW] 6,7</td> </tr> <tr> <td><i>Snaga prenesena na vodu</i></td> <td style="text-align: center;">[kW] -</td> </tr> <tr> <td><i>Performanse Nazivna snaga</i></td> <td style="text-align: center;">η[%] 81,3</td> </tr> <tr> <td><i>Performanse Smanjena snaga</i></td> <td style="text-align: center;">η[%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Osnovne značajke	Performanse	Zaštita od požara	U skladu	<i>Reakcija na vatru</i>	A1	<i>Udaljenost od goriva materijala</i>	<i>Minimalna udaljenost , izražena u mm</i>		<i>pozadi = 200</i>		<i>bočno = 600</i>		<i>sprijeda = 1200</i>		<i>strop = -</i>		<i>tlo = -</i>	Otpornost na vatru	U skladu	Površinska temperatura	U skladu	Električna sigurnost	NA	Pristupačnost i čišćenje	U skladu	Otpuštanje opasnih tvari	NPD	Maksimalni radni tlak	NA	Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin)	U skladu	Temperatura dima nazivna snaga	T [°C] 258	Ispuštanje produkata izgaranja	U skladu	<i>Na nazivnoj snazi</i>	CO [%] 0,08	<i>Na smanjenoj snazi</i>	CO [%] -	Toplinska svojstva i Performanse	U skladu	<i>Nazivna snaga</i>	[kW] 6,7	<i>Izlazna snaga okruženja</i>	[kW] 6,7	<i>Snaga prenesena na vodu</i>	[kW] -	<i>Performanse Nazivna snaga</i>	η[%] 81,3	<i>Performanse Smanjena snaga</i>	η[%] -
Osnovne značajke	Performanse																																																					
Zaštita od požara	U skladu																																																					
<i>Reakcija na vatru</i>	A1																																																					
<i>Udaljenost od goriva materijala</i>	<i>Minimalna udaljenost , izražena u mm</i>																																																					
	<i>pozadi = 200</i>																																																					
	<i>bočno = 600</i>																																																					
	<i>sprijeda = 1200</i>																																																					
	<i>strop = -</i>																																																					
	<i>tlo = -</i>																																																					
Otpornost na vatru	U skladu																																																					
Površinska temperatura	U skladu																																																					
Električna sigurnost	NA																																																					
Pristupačnost i čišćenje	U skladu																																																					
Otpuštanje opasnih tvari	NPD																																																					
Maksimalni radni tlak	NA																																																					
Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin)	U skladu																																																					
Temperatura dima nazivna snaga	T [°C] 258																																																					
Ispuštanje produkata izgaranja	U skladu																																																					
<i>Na nazivnoj snazi</i>	CO [%] 0,08																																																					
<i>Na smanjenoj snazi</i>	CO [%] -																																																					
Toplinska svojstva i Performanse	U skladu																																																					
<i>Nazivna snaga</i>	[kW] 6,7																																																					
<i>Izlazna snaga okruženja</i>	[kW] 6,7																																																					
<i>Snaga prenesena na vodu</i>	[kW] -																																																					
<i>Performanse Nazivna snaga</i>	η[%] 81,3																																																					
<i>Performanse Smanjena snaga</i>	η[%] -																																																					
12. Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranom performansom iz točke 11.																																																						
Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača ako pod točkom 4																																																						
Mjesto i datum izdavanja 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Predsjednik Uprave proizvođač Ragusa Gianni																																																					

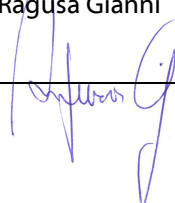
CR



ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) αρ. 305/2011		n. 000000182
1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου	HELGA	
2. Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4)	HELGA	
3. Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές	Συσκευή οικιακής θέρμανσης, χωρίς σύστημα παραγωγής ζεστού νερού	
4. Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2)	-	
6. Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5)	Sistema 3	
7. Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή	EN 13240:2006	
8. Κοινοποιημένο εργαστήριο	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3)	K16162015S2	
10. Ημερομηνία της έκθεσης δοκιμής	42184	
11. Δηλωμένες επιδόσεις		
Βασικά χαρακτηριστικά	Επιδόσεις	
Αντιπυρική ασφάλεια	Σύμφωνη	
<i>Αντίδραση στη φωτιά</i>	A1	
<i>Απόσταση από το καύσιμο υλικό</i>	<i>Ελάχιστη απόσταση, σε mm</i>	
	<i>πίσω μέρος = 200</i>	
	<i>πλευρά = 600</i>	
	<i>μπροστινό μέρος = 1200</i>	
	<i>ταβάνι = -</i>	
	<i>έδαφος = -</i>	
<i>Αντοχή στη φωτιά</i>	Σύμφωνη	
<i>Επιφανειακή θερμοκρασία</i>	Σύμφωνη	
<i>Ηλεκτρική ασφάλεια</i>	NA	
<i>Πρόσβαση και καθαρισμός</i>	Σύμφωνη	
<i>Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών</i>	NPD	
<i>Μέγιστη πίεση λειτουργίας</i>	NA	
<i>Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)</i>	Σύμφωνη	
<i>Θερμοκρασία καπνών ονομαστική Ισχύς</i>	T [°C] 258	
Εκπομπές προϊόντων καύσης	Σύμφωνη	
<i>σε ονομαστική ισχύ</i>	CO [%] 0,08	
<i>σε μειωμένη ισχύ</i>	CO [%] -	
Θερμικές επιδόσεις και Απόδοση	Σύμφωνη	
<i>Ονομαστική Ισχύς</i>	[kW] 6,7	
<i>Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον</i>	[kW] 6,7	
<i>Ισχύς που προσδίδεται στο νερό</i>	[kW] -	
<i>Απόδοση σε ονομαστική ισχύ</i>	η[%] 81,3	
<i>Απόδοση σε μειωμένη ισχύ</i>	η[%] -	
12. Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνη με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 11.		
Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.		
Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Διευθύνων Σύμβουλος κατασκευαστής Ragusa Gianni	

EL

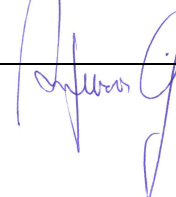


PRESTATIEVERKLARING Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011		n. 000000182																																										
1. Unieke identificatiecode van het producttype	HELGA																																											
2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4)	HELGA																																											
3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie	Apparaat voor huishoudelijke verwarming, zonder warmwaterproductie																																											
4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																											
5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2)	-																																											
6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5)	Sistema 3																																											
7. Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2006																																											
8. Erkend laboratorium	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456																																											
9. Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3)	K16162015S2																																											
10. Datum van het keuringsrapport	42184																																											
11. Aangegeven prestaties	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Essentiële kenmerken</th> <th>Prestatie</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Brandveiligheid</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td><i>Brandprestatie</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Afstand van brandbaar materiaal</i></td> <td><i>Minimumafstand, in mm</i> achterzijde = 200 zijkant = 600 voorzijde = 1200 plafond = - onderzijde = -</td> </tr> <tr> <td>Weerstand tegen brand</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Oppervlaktetemperatuur</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Elektrische veiligheid</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Toegankelijkheid en reiniging</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Emissie van gevaarlijke stoffen</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Maximum bedrijfsdruk</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Rookgastemperatuur nominaal vermogen</td> <td>T [°C] 258</td> </tr> <tr> <td>Uitstoot verbrandingsproducten</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td><i>op nominaal vermogen</i></td> <td>CO [%] 0,08</td> </tr> <tr> <td><i>op beperkt vermogen</i></td> <td>CO [%] -</td> </tr> <tr> <td>Thermische prestaties en Rendement</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td><i>Nominaal vermogen</i></td> <td>[kW] 6,7</td> </tr> <tr> <td><i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i></td> <td>[kW] 6,7</td> </tr> <tr> <td><i>Vermogen afgegeven aan het water</i></td> <td>[kW] -</td> </tr> <tr> <td><i>Rendement op nominaal vermogen</i></td> <td>η [%] 81,3</td> </tr> <tr> <td><i>Rendement op beperkt vermogen</i></td> <td>η [%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Essentiële kenmerken	Prestatie	Brandveiligheid	Conform	<i>Brandprestatie</i>	A1	<i>Afstand van brandbaar materiaal</i>	<i>Minimumafstand, in mm</i> achterzijde = 200 zijkant = 600 voorzijde = 1200 plafond = - onderzijde = -	Weerstand tegen brand	Conform	Oppervlaktetemperatuur	Conform	Elektrische veiligheid	NA	Toegankelijkheid en reiniging	Conform	Emissie van gevaarlijke stoffen	NPD	Maximum bedrijfsdruk	NA	Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	Conform	Rookgastemperatuur nominaal vermogen	T [°C] 258	Uitstoot verbrandingsproducten	Conform	<i>op nominaal vermogen</i>	CO [%] 0,08	<i>op beperkt vermogen</i>	CO [%] -	Thermische prestaties en Rendement	Conforme	<i>Nominaal vermogen</i>	[kW] 6,7	<i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i>	[kW] 6,7	<i>Vermogen afgegeven aan het water</i>	[kW] -	<i>Rendement op nominaal vermogen</i>	η [%] 81,3	<i>Rendement op beperkt vermogen</i>	η [%] -
Essentiële kenmerken	Prestatie																																											
Brandveiligheid	Conform																																											
<i>Brandprestatie</i>	A1																																											
<i>Afstand van brandbaar materiaal</i>	<i>Minimumafstand, in mm</i> achterzijde = 200 zijkant = 600 voorzijde = 1200 plafond = - onderzijde = -																																											
Weerstand tegen brand	Conform																																											
Oppervlaktetemperatuur	Conform																																											
Elektrische veiligheid	NA																																											
Toegankelijkheid en reiniging	Conform																																											
Emissie van gevaarlijke stoffen	NPD																																											
Maximum bedrijfsdruk	NA																																											
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	Conform																																											
Rookgastemperatuur nominaal vermogen	T [°C] 258																																											
Uitstoot verbrandingsproducten	Conform																																											
<i>op nominaal vermogen</i>	CO [%] 0,08																																											
<i>op beperkt vermogen</i>	CO [%] -																																											
Thermische prestaties en Rendement	Conforme																																											
<i>Nominaal vermogen</i>	[kW] 6,7																																											
<i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i>	[kW] 6,7																																											
<i>Vermogen afgegeven aan het water</i>	[kW] -																																											
<i>Rendement op nominaal vermogen</i>	η [%] 81,3																																											
<i>Rendement op beperkt vermogen</i>	η [%] -																																											
12. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 11 aangegeven prestaties.																																												
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.																																												
Plaats en datum van afgifte 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)		Beheerder delegeren fabrikant Ragusa Gianni 																																										

NL

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH Na podstawie rozporządzenia (UE) nr 305/2011		n. 000000182
1. Unikalny identyfikator typu wyrobu	HELGA	
2. Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4)	HELGA	
3. Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną	Urządzenie do ogrzewania mieszkania, bez produkcji ciepłej wody	
4. Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2)	-	
6. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5)	Sistema 3	
7. Zharmonizowana specyfikacja techniczna	EN 13240:2006	
8. Notyfikowane laboratorium	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3)	K16162015S2	
10. Data raportu z badań testowych	42184	
11. Deklarowane osiągi		
Podstawowe właściwości	Osiągi	
Zabezpieczenie przeciwpożarowe	Zgodny	
<i>Reakcja na ogień</i>	A1	
<i>Odległość od mat. zł.</i>	Odległość minimalna, w mm	
	tył = 200	
	bok = 600	
	przód = 1200	
	sufit = -	
	podłoże = -	
Odporność na ogień	Zgodny	
Temperatura na powierzchni	Zgodny	
Bezpieczeństwo elektryczne	NA	
Dostępność i czyszczenie	Zgodny	
Wydzielanie niebezpiecznych substancji	NPD	
Maksymalne ciśnienie pracy	NA	
Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)	Zgodny	
Temperatura spalin moc znamionowa	T [°C] 258	
Emisja produktów spalania	Zgodny	
<i>przy mocy znamionowej</i>	CO [%] 0,08	
<i>przy mocy zmniejszonej</i>	CO [%] -	
Wydajność cieplna i Sprawność	Zgodny	
<i>Moc znamionowa</i>	[kW] 6,7	
<i>Moc przekazywana do otoczenia</i>	[kW] 6,7	
<i>Moc przekazywana do wody</i>	[kW] -	
<i>Sprawność przy mocy znamionowej</i>	η [%] 81,3	
<i>Sprawność przy mocy zmniejszonej</i>	η [%] -	
12. Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 11.		
Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.		
Miejsce i data wydania 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Administrator delegować producent Ragusa Gianni	

PL



PREHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH Podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011		n. 000000182
1. Jedinečný identifikačný kód výrobku - typu	HELGA	
2. Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4)	HELGA	
3. Zamýšľané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami	Zariadenie na vykurovanie domácnosti, bez výroby teplej vody	
4. Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5)	LA NORDICA S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2)	-	
6. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností (Príloha 5)	Sistema 3	
7. Harmonizovaná technická norma	EN 13240:2006	
8. Registrované laboratórium	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3)	K16162015S2	
10. Dátum skúšobného protokolu	42184	
11. Prehlásené vlastnosti		
Základné charakteristiky	Vlastnosť	
Požiarne bezpečnosť	V súlade	
Reakcia na oheň	A1	
Vzdialenosť od horľ. materiálov	Minimálna vzdialenosť, v mm	
	vzadu = 200	
	na boku = 600	
	vpredu = 1200	
	strop = -	
	podlaha = -	
Odolnosť proti ohňu	V súlade	
Teplota povrchu	V súlade	
Elektrická bezpečnosť	NA	
Dostupnosť a čistenie	V súlade	
Uvoľňovanie nebezpečných látok	NPD	
Maximálny prevádzkový tlak	NA	
Mechanická pevnosť (na podporu komína)	V súlade	
Teplota spalín menovitý výkon	T [°C] 258	
Emisie spalín	V súlade	
pri menovitom výkone	CO [%] 0,08	
pri zníženom výkone	CO [%] -	
Tepelné vlastnosti a Účinnosť	V súlade	
Menovitý výkon	[kW] 6,7	
Výkon prenášaný do prostredia	[kW] 6,7	
Výkon prenášaný do vody	[kW] -	
Účinnosť pri menovitom výkone	η [%] 81,3	
Účinnosť pri zníženom výkone	η [%] -	
12. Výkon výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 11.		
Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.		
Miesto a dátum vydania 30/09/2019 Montecchio Precalcino (VI)	Generálny riaditeľ' výrobca Ragusa Gianni	

SK

